ベンサム著
何礎之譯
民法論綱
巻一

東京圖書館
類 屬 一函 三架 四六号 六冊

六五本

034485-001-1

1-46

民法論綱

ゼルミー・ベンサム/著

M9

BBL-1099

ゼー、ベヌサム著
何禮之譯

定價金壹圓二錢五厘

民法論綱

明治九年三月刻成

何氏藏版

緒言

原書ハ英國ノ政學家ゼルミー、ベンザム氏ノ遺集中「デプリンシプルス、オフ、シフヰル、コード」ト題シ制法者ノ爲メニ專ラ人民ノ苦樂利害ヲ論辨セルモノナリ、因テ譯シテ民法論綱ト云フ

氏ハ、一千七百四十八年ニ生レ、千八百三十二年ニ没セリ、享壽八十有四、壯年ニシテ、深ク法律ノ淵源ヲ究メ、當時ノ政刑未タ完備ノ域ニ達セサルヲ慨歎シ、之カ善美ヲ盡スヲ以テ畢生ノ事業トナシ、憲法、民法、刑法、訴訟法、政術、萬國公法ノ綱

緒言

原書ハ英國ノ政學家ゼルミー、ベンザム氏ノ遺集中「デプリンシプルス、オフ、シヴィル、コード」ト題シ制法者ノ爲メニ專ラ人民ノ苦樂利害ヲ論辨セルモノナリ、因テ譯シテ民法論綱ト云フ

氏ハ、一千七百四十八年ニ生レ、千八百三十二年ニ沒セリ、享壽八十有四、壯年ニシテ、深ク法律ノ淵源ヲ究メ、當時ノ政刑未タ完備ノ域ニ達セサルヲ慨慨シ、之カ善美ヲ盡スヲ以テ畢生ノ事業トナシ、憲法、民法、刑法、訴訟法、政術、萬國公法ノ綱

明治法學會圖書之印

河氏藏版

理ヨリ、賦税、經濟、賞罰、教育、救貧、囚獄、藩屬地等ノ條目ニ至ル迄テ、深慮熟思シテ、其利害得失ヲ剖析シ、之ヲ修整改良セサル可ラサルヲ論述シテ前人未發ノ軌軸ヲ出シ、遂ニ其大名、歐米ノ諸邦ニ喧傳セリ、凡ソ列邦ノ政廷ニ於テ、法制ニ關係スル事件アル片ハ、必ス氏ノ考案ヲ求メテ、典型ト為スニ至レリ、其始メテ著述ニ從事セシヨリ筆ヲ擱ケルマテ五十年ノ春秋ヲ經過シ、捐館ノ時、ソノ稿本ノ多キ一車ニ餘リシト云フ、後其門生タル香港ノ鎮將ジョン、ボウリング之ヲ纂輯シテ全集十一冊ト為シ以テ剖劘ニ付セリ

抑モ氏カ政學ノ壇上ニ於テ、不世出ノ稱ヲ得シハ、固ヨリソノ學識ノ談博ナル、論理ノ精微ナルニ由リシト謂フト雖モ、カノ歐米諸邦ノ制法者ヲ感動シ、英國ノ民心ヲ作興シテ、當時ノ隆治ヲ致セシ所以ノモノハ、門生ノ功モ亦多キニ居ル、

就中瑞西人ドユモントハ、一書、稿ヲ脱スル毎ニ、之ヲ佛文ニ譯シテ、直チニ歐州ノ大地ニ流傳セシメ、ゼームス、ミル中村敬宇君カ譯セル自由之理、林董君カ譯セル經濟書ノ著主タル、夫ノ有名ナルストニウハルト、ミルノ父ナリサミユール、ロミリ

（高名ナル法律學士ニシテ議官ニ擧ケラレ、英國刑法誌、政體等ノ著述アリ）等、能ク其學理論諦ヲ紹キテ、之ヲ擴充シ、遂ニ其理論ノ果實ヲ、今日ノ政務上ニ結ハシムルニ由レリ

且其道義政務ノ事ヲ討論セル諸書ニ至テハ、常ニ實利ノ大綱ヲ以テ、徹頭徹尾ノ主題ト爲シ、多數ノ人民ヲシテ、多量ノ福利ヲ得セシムルノ一句、即チ全體ノ命脈タリ、法制ヲ修整シ、政事ヲ改革スルカ如キニ至テハ、議論鋭烈ニシテ、頗ル急進黨ノ氣象アリ、當時ニ於テハ、過激タルノ物議ヲ免レサリシト雖モ、時運ノ開明ニ赴ムクニ從テ其著述、遂ニ輿論ノ歸スル處トナリ、即チ今日ノ濟貧法、地方ノ裁判廳、郵便法、商船律、節金、豫備ノ諸會社等ノ設置ノ如キ皆ナ氏ノ賜ナリ

全集ノ論題、皆ナ政事法律ニ係リ、其卷數固ヨリ浩瀚ニシテ、盡ク之ヲ譯出センニハ、幾多ノ裘葛ヲ換フモ容易ニ卒業シ難シ、故ニ先ツ現今ノ世道人心ニ最モ切實適中スル者ヨリ著手シ、漸ク完備ヲ期セント欲ス

書中所載ノ人名、地名、及官名、物名等ノ標柱ハ、都テ萬法精理ノ譯例ニ從フ、且ツ字傍ニ圈點ヲ付

スルハ文中ノ主眼ナリ、讀者輕々看過ス可ラス

明治九年二月

譯者誌

民法論綱目次

上篇　民法ノ綱領

第一回　權利、及義務之辨
第二回　民法ノ要目、即チ生計、般實、全等、及安固
第三回　此四目、彼此相因ルノ理
第四回　營生ニ關涉スル法律
第五回　般實ニ關涉スル法律
第六回　仝等ノ利益ノ基ク處ノ理論
第七回　安固
第八回　資産

第九回　駁議ニ答フル辨解
第十回　資産ヲ侵スニ由テ所生ノ害ヲ解明ス
第十一回　安固及仝等　其反動
第十二回　安固及仝等　之ヲ協和スル術策
第十三回　安固ヲ得ルカ爲メニ安固ヲ放棄スルヿ
第十四回　議論ヲ生スヘキ論題
第一章　貧民救邱ノ事
第二章　宗教禮拜ノ費用
第三章　技藝學術ノ修養
第十五回　安固ヲ侵ス類例
第十六回　強促ノ交易
第十七回　法律ノ作用ノ希望心ヲ感動スルヿ
中篇　資産ノ分配
第一回　資産所有法ノ一　總論
第二回　所有法ノ二　承諾
第三回　所有法ノ三　繼續
第四回　遺囑
第五回　服役ノ權利及之ヲ得ル方法
第六回　損失ヲ分配スルヿ

下編　私人ノ間ニ存スル權利、義務
緒言
第一回　主從、附師弟
第二回　奴隸
第三回　後見人、及幼者
第四回　親子
第五回　婚姻、即チ夫婦ノ契約

民法論綱卷之一

何禮之譯

上編　民法ノ綱領

第一回　權利義務ノ辨

凡ソ制法者ノ職トシテ社會ノ人員ニ頒與スル處ノ各事ハ、之ヲ區別シテ權利ト義務トノ二類ト爲スヘシ

權利　自ラ利益タルノ性アリテ之ヲ享クル人ノ便宜ト爲ル、之ニ反シテ義務ハ職分ニシテ之ヲ有スル人ノ爲メニ其負荷スヘキ責任ト爲ル

權利ト義務トハ素ト其性ヲ異ニシテ涇渭別アリト雖モ、同一ノ泉源ニ出テ並ヒ行ハレテ並存シ決シテ相離ル能ハサルモノナリ、故ニ事物天然ノ理ニ從ヘハ法律ニ於テ一人ニ一定ノ便宜ヲ與フルニハ必ス同時ニ他ノ一人ニ一定ノ責任ヲ負荷セシメサル可ラス、約シテ之ヲ言ヘハ先ツ他ノ一人ニ相應ノ義務ヲ負荷セシメサレハ決シテ一人ノ爲メニ權利ヲ造爲スル能ハサルナリ○然ラハ我ヲシテ地主タルノ權利ヲ得セシムルニ其法如何、曰ク我カ有スル所ノ土地物產ニ於テ他人ヲシテ敢テ觸手セサルノ義務ヲ負ハシムル是レナリ、然ラハ我レニ主宰タルノ權利ヲ與ヘンニハ其法如何、曰ク或ハ一地方或ハ一社會ノ人ニ負荷セシムルニ我レニ服從スヘキノ義務ヲ以テスル是レナリ

制法者ハ唯權利ヲ人民ニ與フルヲ以テ其樂トス可クシテ、義務ヲ命スルヲ以テ其本旨ニ背クモノトス可シ、何トナレハ義務ノ性タル、カノ便益ノ性アル權利ニ於テ損害タレハナリ、故ニ實利學ノ大綱ニ從フ片ハ制法者ノ人ニ義務ヲ負荷セシムルニ於テハ、必ス之ニ依リテ一層其價ノ大ナル便益ヲ與ヘ得ルノ

目的アルニアラスンハ決シテ之ヲ吩咐ス可ラサルナリ

權利アリテ義務ヲ生スルノ比例ハ、猶ホ法律アリテ自由權ヲ減削スルニ齊シ、唯タ法律アルニ依リテ曾テ法律未制ノ前ニ在リテハ自由ト看做シテ咎メサリシ所ノ行爲モ變シテ罪犯ト爲ルカ故ニ、法律ニ於テ罪犯ヲ造ルニハ或ハ命シテ一定ノ事ヲ爲サシメ或ハ禁シテ一定ノ事ヲ爲サシメサルニ在リ

夫レ自由權ヲ減削スルハ實ニ奈何トモス可ラサルモノニシテ、制法者若シ自由權ノ幾分ヲ損失セサル時ハ權利ヲ與ヘ義務ヲ命シ、人身、生命、榮譽、資産、生計ハ論ヲ俟タス自由ノ本體ト雖モ之ヲ保護スルヿ決シテ能ハサルナリ

然レ𪜈自由權ノ區域内ニ設ケタル各個ノ制限〔此制限ノ良否ニ因テ起ルヘキ所ノ憂患疾苦ハ夥多ニシテ指ヲ屈スルニ餘リアルヿハ姑ラク之ヲ論セス〕ハ之ヲ負荷スルノ人民ニ在テハ多少ノ苦痛タルヲ免レサル可シ、是レ固ヨリ人情ノ然ラサルヲ得サル所ナリ、是故ニ若シ一定殊別ノ道理アリテ必ス滿足スヘキ効果アルニアラスンハ決シテ制限ヲ立ツ可ラ

ス權威ヲ與ノ可ラス又壓制ノ法ヲ立ツ可ラス、蓋シ各個ノ壓制法アレハ必ス一個ノ道理アリテ始終之ニ抗抵シ更ニ他ノ應援ヲ俟タスシテ之ヲ斡旋スルニ足ルヘシ、何ヲカ一個ノ道理ト謂フ曰ク斯ノ如キ法律ハ自由權ヲ束縛ス可シトノ一句是レナリ、故ニ壓制法ヲ設置セントスル時ハ、制法者ハ先ツ其制定セントスル法律ニ就テ一定殊別ノ道理アルヲ證明スヘキハ論ヲ待タス、又此一定殊別ノ道理ハ彼ノ法律ニ抵抗スル處ノ普通ノ道理（法律ハ自由權ヲ束縛スヘシノ一句）ヨリモ重且大ナルヲ啓示スヘキ預慮アルヲ要ス

各個ノ法律（束縛ヲ解キ或ハ禁令ヲ弛ムルカ如キ法律ヲ除ク）ハ自由權ト相反スルモノナリト云フ題旨ハ自ラ明亮ニシテ毫モ疑ヒヲ容ルヘキ所ナキカ如シ、然ルニ世人擧テ之ヲ認定スルヿ無シ、啻ニ認定セサルノミナラス、カノ自由權ニ熱心セル輩ト雖モ、其心中激烈ノ氣却テ見識ノ明ヲ掩ヒ、此題旨ニ抗抵スルヲ以テ良心ノ許ス所ト爲セリ、此輩ノ云爲ヲ察スルニ此題旨ノ見解ヲ悞リテ普通ノ意義ニ從ハス、ソノ所説ヲ聞ケハ自由權ハ他人ヲ害セサル所ノ各事ヲ爲スノ權力ヨリ成ルトセリ、斯ル見解ハ必竟根據ナキノ妄語ニシテ此語

ヲ以テ直チニ自由權普通ノ字義ト爲スニ在リ、然ラハ則チ惡事ヲ爲スノ自由モ亦自由ニアラサルハナキヤ若シ之ヲ自由ニアラストセハ更ニ何物ヲ指シテ自由ト爲スヘキヤ、又自由ヲ說クニ果シテ何等ノ語ヲ用ヒテ可ナリトスルヤ曾テ聞カスヤ、世ノ恆言ニ痴呆邪惡ノ人ハ自由ヲ濫用セルニ依リテ之カ自由ヲ剝ト去ル可シト謂フヿヲ

果シテ此ノ見解ヲ眞實ナリトスルトキハ、我レ一ノ行爲アラントスルニ預メ其結局ノ如何ヲ審察セスシテ之ヲ爲シニハ、其之ヲ爲スノ自由アリト又ハ爲サヽルノ自由アリヤヲ知ルニ由シナカルヘシ、果シテ然ラハ我意ニ於テ他人ノ害タルヘシト認ムル時ハ法律ノ許ス所ハ論ヲ俟タス假令ソノ命スル所ト雖モ之ヲ爲スノ自由ナカラシ、譬ヘハ裁判官吏ノ盜賊ヲ處スルニ方テモ其罰ハ盜賊ノ害タラサルヲ確然保證スル上ニアラサレハ之ニ刑ヲ加フルノ自由ナカル可シ、是レ此見解ノ妄謬ニシテ取ルニ足ラサル所以ナリ

然ラハ妄謬ヲ脫シタル題旨ノ眞理ヲ講求セント欲セハ其說如何

曰ク政府ノ專一ナル目的ハ能ク社會ノ多衆ヲシテ能ク多量ノ福利ヲ享ケシムルニ在ルヲ緊要ナリトス

而シテ一個人ノ福利ハソノ疾苦ノ輕且少ナルノ度數トソノ享得ノ重且大ナル度數ニ應シテ漸ク增長スルナリ

一個人ノ享得スヘキモノヲ供給スルノ謀慮ハ全ク之ヲ各人ニ委任シテ可ナリ、政府ノ義務ハ單ニ之ヲ保護シテソノ疾苦ヲシテ輕且少ナラシムルノ一點ニ止ルノミ

政府ハ權利ヲ造爲シテ之ヲ各人ニ頒與シ以テ能ク其職掌ニ負カサルモノトス、其權利トハ何ソヤ即チ人身ヲ保全スルノ權利ナリ名譽ヲ保護スルノ權利ナリ、緩急ノ時ニ方テ政府ノ扶助ヲ受ルノ權利ナリ

○既ニコノ諸權利ヲ與フレハ亦必ス之ニ相應スル諸ノ罪科ナカル可ラス何トナレハ法律ハ先ツ一定ノ義務ヲ造ルニアラサレハ一定ノ權利ヲ造ルヿ能ハス、罪科ヲ造ラサレハ權利ヲ造ル能ハス義務ヲ造ル能ハス、罪科ヲ造ルトハ一定ノ行爲ヲ化シテ罪科ト爲シ、或ハ禁令ヲ出シテ以テ一定ノ行爲ニ罪科ノ名ヲ與フルモノヲ云フ各人ノ自由ヲ制限スルヿナクシテ

ハ一ノ命令ヲ出ス能ハス、一ノ禁制ヲ設クル能ハサレハナリ（法律ニ於テ權利ヲ與フルトキハ此權利ヲ享得スルヿヲ妨碍シ、或ハ之ニ抗拒スル處ノ行爲アルモノヲシテ罪科ノ名ヲ負ハシメサレハ能ハサルナリ）

是故ニ國民タル者ハソノ自由ノ一部ヲ捐スシテハ決シテ一ノ權利ヲ獲ルヿ能ハス○惡政ノ下ニ在リト雖モ所捐ノ者ト所獲ノ者トノ間ニ一定ノ比例アルヿ無シ、唯所獲ノ度數益大ニシテ所捐ノ度數益少ナルニ從テ纔ニ完全ノ治ニ庶幾スルノミ

第二回　民法ノ要目

權利ト義務トヲ吩咐スルニ方テハ制法者ハ須ラク國家ノ康福ヲ以テソノ目的ト爲スヲ要ス若シ能ク考究ノ力ヲ竭シテ審カニ此康福（ハ何物ヨリ成ルヤ）ノ測ルヿハ則チ左ノ四件ノ節目アルヲ看出スヘシ

シユブジステンス（按人ソノ性命ヲ扶持スルノ要需ナリ即チ生計或ハ爲生ノ道ト譯ス）

アブンダンス（按性命ヲ扶持シテ餘リ有ルヲ云フ即チ饒實或ハ饒裕ノ財ト譯ス）

イクオリテイー（按素ト貴賤、貧富、苦樂等ノ均一ニシテ大差ナキヲ指ス、此書ニテハ專ラ貧富ノ事ニ係ル故ニ同等或ハ貧富無別ノ理ト譯ス）

セキユリテイー（安然ト事物ヲ保有シテ危懼スル所ナキヲ云フ、安固或ハ保全安穩ト譯ス）

此ノ四目ヲ享用スルヿ益〻完全ナルニ從テ社會ノ康福ハ益〻繁昌ヲ致スナリ、カノ法律ニ依賴スル所ノ康福ニ於テハ殊ニ然ルモノナリトス

蓋シ法律ノ作用ハ千態萬狀ナリト雖モ、概シテ之ヲ論スレハ爲生ノ道ヲ備ヘ殷富ノ實ヲ保チ全等ノ理ニ親ミ、安固ノ事ヲ維持スルノ四事ニ止リテ、決シテ之ノ範圍ノ外ニアラサルヤ明白ナリ

然レトモ此四目ノ分界ヲ立テ各人ヲシテ一目了然タラシムルハ頗ル難事ニシテ記者カ筆頭亦其明蹟ヲ形容シ能ハサル所アリ、何トナレハ此點ニ於テハ彼此對峙ノ勢ヲ爲シテ其別ヲ認ムヘシト雖モ、彼點ニ於テハ犬牙錯雜シテ鴻溝ノ所在ヲ定メ易カラサルヲ以テ、唯〻各個ノ節目ヲ執リ其含蓄スル所ヲ考究シ、始テ彼此ヲ混同スルノ患無ク、分界判然タルヲ得テ各人ヲシテ識得通曉セシム可キナリ

譬ヘハ生計ハ自ラ殷實ノ中ニ存スルモノナレトモ、法律ニテハ殷實ノ爲メニハ決シテ施行ス可ラサル事ヲモ生計ノ爲メニハ施行スルヿアリ、故ニ之ヲ別個

トシテ論スルモ固ヨリ理ニ於テ當然ノ一トス

安固ノ一目ハ之ニ乖戻スル處ノ行爲ノ種類ニ從テ其區別アリ、人身、名譽、資産、及身代ニ關渉シタル安固是レナリ

法律ヲ以テ安固ヲ害スルノ行爲ヲ禁制スル時ハ、其行爲ハ乃チ罪犯ノ名目ト爲ル

此節目ノ中ニテ必ス未來ノ利害ニ注意セサルヲ得サルハ獨リ安固ノ一目ノミ然リトス、生計、殷實、仝等ノ如キハ唯現時ノ利害ト看做シテ可ナリト雖モ、安固ニ至テハ則チ之ニ賴テ所得ノ利益ニ就キ多少ノ

間段ナカル可ラス、是レ安固ハ四目ノ中、最モ主要タル所以ナリ

仝等ヲ以テ四目ニ列スルハ抑モ深意ノ在ルアリ、蓋シ各個ノ人民ニ能ク多量ノ康福ヲ享用セシムルノ趣意ヲ以テ制度典章ヲ設爲スルニ方テハ、其法律ニ於テ甲ニ厚ク乙ニ薄キカ如キ偏頗不平ノ理萬々之アル可ラス、啻ニ偏頗不平ナカルヘキノミナラス更ニ之ヲ行フ可ラサル確理ノ存スルアリ、何トナレハ一人所得ノ利益ハ必ス之ニ應シタル損失ヲ他人ニ負ハシメタル結果ニシテ、其利ニ浴スルハ獨リ之ヲ

得シ所ノ一人ニ限リ、而メソノ不利ハ之ヲ得サル所ノ衆人ニ歸スルヲ以テナリ

仝等ハソノ已ニ存立スル所ニ就テ之ヲ保護シ、ソノ未タ存立セサル者ハ之ヲ發育セシメンカ爲メニ其保護ノ法ヲ求ムヘシ、然レトモ仝等ヲ培養スルノ治術ハ乃チ禍機ノ伏スル所ナルカ故ニ、若シ一着ヲ誤ル時ハ忽チ國家ノ秩序ヲ顚覆シ人民ノ心志ヲ土崩スルニ至ルヘシ、愼マサル可ラス（仝等トハ法律ニ依テ所生ノ諸ノ利益ヲ云フナリ、就テ得ルモノヲ政權ノ仝等ト云ヒ、民權ニ就テ得ル者ヲ民權ノ仝等ト云フ、書中單ニ仝等ト稱シテ別ニ冠語ナキモノハ資產ノ厚薄ニ係ルモノト知ル可シ）

此四目中ニ自由ノ一事ヲ掲ケサルハ大ニ讀者ノ怪シム所ナルヘシ、然レトモ自由ノ見解ヲ明瞭ニ會得スルニハ、自由ヲ以テ安固ノ一部ト看做シテ之ヲ論スルトキハ更ニ其肯綮ニ中ルヿ確實ナル可シ、何トナレハ人身ノ自由トハ人身ノ諸害ヲ避クヘキ安固ナリ、又政權上ノ自由トハ政府ノ鈞ヲ秉ル者ノ不正非義ヲ蒙ラサル安固ニシテ、必竟此二者ハ何レモ安固ノ一派タルニ過キス、是レ則チ自由ノ四目中ニ列セサル所以ナリ、而メ政權上ノ安固ニ至テハ民法ニ於ルヨリハ憲法ニ關係スルモノ居多ナルヲ以テ、之ヲ憲法

論綱ニ詳論スヘシ

第三回　四目ニ彼此相因ルノ理アルヲ論ス

法律ノ四目ハ、心思上ニ於テハ判然ト其分界ヲ認ム可シト雖モ、實際上ニ於テハ之ヲ定メ難シ、然ル所以ノモノハ他ナシ、四目ナルモノ往々相聯合シテ全一ノ法律ヲ以テ數目ヲ支配スルヿアレハナリ、例ヘハ安固ノ爲メニ制定スル所ノ法律ハ、以テ齊シク之ヲ生計殷實ノ爲メニ用フルモ妨ケ無キカ如シ

然リ而シテ、此數目又聯合協和シ能ハサルノ事情アルカ故ニ、此一目ヲ支配セント欲シテ制定セン所ノ法律モ、他ノ一目ノ爲メニ障碍ト爲ルヿアリ、例ヘハ仝等ヲ致ス法律ニ至テハ貧富ヲ平均スルモノニテ、次シテ安固ノ理ト並存スヘキモノニアラサルカ如シ（蓋仝等ヲ得ント欲セハ富ヲ削リテ貧ニ足サヽル可ラス、之ニ依テ富者ハ其資産ノ安固ヲ害セラルヽヲ云フ）

若シ此數目ノ中ニ反對スル所アリテ彼此相容レサル時ハ、須ラク其輕重緩急ヲ計畫シテ之カ取捨ヲ決斷スルノ鑒識ナカル可カラス、此鑒識ヲ具ヘサレハ徒ニ考究ノ方向ヲ悞ルノミナラス、喋々之ヲ論解スルモ適、以テソノ混亂ヲ增スニ過キス

蓋シ安固ノ事ナカリセハ仝等ノ理ハ一日モ世ニ存ス可ラス、生計ノ道立タサレハ殷實ヲ得ルノ期ナカル可シ

生計、安固ノ二目ハ本體ニシテ恰モ人ノ性命ニ齊シク、殷實仝等ノ二者ハ之ヲ文飾スルノ物具ニ齊シ故ニ生計、安固ノ二目ハ仝時ニ萠芽ヲ發シテ同時ニ成長シ、殷實同等ノ二目ハ此二者ニ隨行スヘキモノナルヿ、一見シテ其然ルヲ知ルヘキナリ

然リト雖モ、法律ヲ制定スルニ方テ最モ緊要ナル目的ハ獨リ安固ノ一目ニ在リ、生計ノ如キハ敢テ直接ノ法律ヲ設ケサルモ、一人トシテ之ヲ懈タル者ハアラス、若シ安固ニ就テ法律ヲ制定セサル時ハ、縱令、生計ノ爲メニ法律ヲ制定スルトモ其効用ナキハ必然ナリ、試ニ物産ヲ增殖セシムルノ法律、及ヒ農業ニ勸勵セシムルノ法律ヲ制定ス可シ、唯此法律ノミニテハ次シテ其効用アルヲ期シ難シ、然ルニ若シ安固ノ法律ヲ制定シテ農者ヲ保護シ、其勞作ノ果實ヲ享用セシメテ安全鞏固ナラシムル時ハ、唯此一目ノ法律ニシテ其効用或ハ綽々餘裕アルニ至ラン

安固ノ緊要ナルコト已ニ此ノ如シ、而シテ安固ノ一

目ニハ尚ホ許多ノ枝派アリ、ソノ輕重ヲ酌量シテ之ヲ捨テ彼レヲ取ルノ方畧ナカル可ラス、故ニ自由權ハ安固ノ一枝派ナリト雖モ、全體ノ安固ニ抵觸スルカ如キ時ニ方テハ此自由權ヲ割カサル可ラス、蓋シ自由ノ幾分ヲ損セサレハ法律ヲ制定シ能ハサルカ故ナリ

夫レ小康ヲ棄テサレハ大福ヲ得ル能ハサルヤ斯ノ如シ、故ニ制法者ノ一法一律ヲ制定スルニ方テハ必ス此數目ノ中ニ就テソノ本末幹枝ヲ取捨セサル可ラス是レ最モ爲シ難キノ事業ニシテ政術ノ巧拙ノ由テ見ル、所ナリ、蓋シ此數目ノ中ニテ這邊ニ於テ本幹クルモ那邊ニ於テハ末枝ト爲リ、自他互ニ更遞シテ一定セサルカ故ニ、之ヲ斟酌取捨スルニハ、精微ノ籌算ヲ費サヽレハ得ヘカラサルヲ以テナリ

將タ安固ヲ害セサル乎、將タ法律ニ依テ所生ノ希望心ヲ妨ケサル乎、或ハ現ニ定立セル資産ノ分配ヲ錯亂セサル乎、此三個ノ事情アルニアラサレハ決シテ貧富仝等ノ理ヲ培養ス可ラス

若シ果シテ一切ノ資産ヲ均分スルニ至ラハ、未タ久シカラスシテ更ニ分ツヘキ物件ナキニ至ルヘシ、是

レ眼前ノ結果ニシテ數ノ最モ知リ易キモノナリ、洵トニ然ラハ社會ノ百事直ニ土崩瓦解ノ勢ヲ爲シ、而シテ此分配ニ依テ利益ヲ得ント欲セシ者モ、ソノ所得ノ害ハ却テカノ資産ヲ削ラレシ者ヨリモ尠カラサル可ク、且ツ勤儉者ノ身代ヲ以テ懶惰者ノ身代ニ比シテ更ニ優劣無キニ至ルヘキヲ以テ、人々好テ逸ヲ去リ勞ニ就クモノアラサルハ必然ナリ

若シ夫レ、人ハ皆同等ノ權利ヲ得ヘキモノトノ大綱ヲ立ル時ハ、已ム可ラサルノ事蹤ヲ接シテ叢生シ、一切法律ヲ制定シ能ハサルハ必至ノ効果ナリ、蓋シ法律ノ性タル、一人ニ權利ヲ與フルニハ必ス同時ニ他人ニ義務ヲ負シムルモノニテ、絶エス仝等ノ理ヲ破毀スルモノナレハナリ

試ニ人類皆同等ノ權利アルノ法律ヲ制定セヨ、忽チ尊卑ノ彝倫滅絶シテ、子タル者ハ其父ト同權ヲ得ルニ至ラン、果シテ然ラハ子ニシテ父ニ命シ父ヲ罰シ父ノ家ヲ占領スルヿ、猶ホ父ノ子ニ於ルカ如キモノアラン○瘋癲者ハ尋常ノ人ヲ禁錮監守シテ恰モ尋常ノ人カ瘋癲者ヲ禁錮監守スルニ同シカラン○痴呆者ハ其家族ヲ支配シテ己カ家族ニ治メラルヽカ

如キニ至ラン○此數事ハ都テ同權ノ範圍中ニ在ルモノニテ之ヲ舉レハ一事モ同權ニアラサルハ無ク之ヲ措ケハ又一事モ同權ニ關スルヿナシ、カノ同權ノ理ヲ主張セシ諸家ト雖モ其人固ヨリ白痴ニアラス、豈敢テ如斯無限ノ同權ヲ設立スルノ趣意アランヤ、其意表ヲ叩カハ必ス一定ノ制限、一定ノ變通、一定ノ見解アリシヿハ疑團ヲ容レサル處ナリ、然レモ之ヲ主張スル諸家ニシテ通シ易キ明瞭ノ見解ヲ下スヿヲ知ラス、焉ソ能ク蠢爾タル億兆ニ指示シテ却テ諸家ノ理會シ能ハサルモノヲ理會セシムルヲ望ムヘケンヤ、若シ諸家ニ於テ不羈獨立ノ事ヲ制定セハ、億兆之ヲ聽テ從屬ノ大義ヲ破ラサルヲ欲スト雖モ決シテ得ヘカラサルナリ

譯者曰ク佛國ノ革命ニ方リ人民起テ王室ヲ倒シ民權ヲ伸張シテ爲メニ民權仝等律ヲ制定セリ記者深ク其世道人心ニ害アルヲ憂テ佛國民權論駁ノ著述アリ本文ノ意蓋シ之ヲ指スカ如シ

第四回　生計ニ關涉スル法律ヲ論ス

法律ハ生計ニ關涉シテ如何ナル作用アリヤ、曰ク一モ直接ノ作用ナシ、生計ニ關涉シタル法律ノ作用ハ

單ニ生計ヲ慮ルノ念頭ヲ起サシムルニ止マルノミ約シテ之ヲ言ヘハ賞罰ノ理ヲ以テ人民ヲ鼓舞シテ自ラ生計ノ道ヲ求メシムルニ在リ、然リ而ソ造物主、人ニ賦スルニ自營ノ良能ヲ以テシ、ソノ氣力頗ル壯健ナルカ故ニ、人ノ意中未タ法律ノ設ケアラサルノ前ニ方テ已ニ物ヲ需メ物ヲ享クルノ念頭アリ、此念頭、能ク人類ヲシテ孜々懈ラサラシム、其功ハ適カニ完備セル法律ニ優レリ、抑モ窮乏需要ノ一事ハ諸苦難ノ伏ス所ニシテ、甚シキハ死亡ヲ免レサルヲ以テ能ク人ノ勞作ヲ勵マシ、氣力ヲ淬キ、未來ノ慮ヲ起シ、

才能ヲ闡發スルノ作用アリテ、福利ヲ享用スルヿハ即チ諸窮乏需用ヲ充足シタル良友ニシテ能ク艱難ニ抗抵耐忍シ、造化ノ工夫ヲ贊成シタル人ノ褒賞ニ屬ス、乃チ取テ竭キス汲テ涸レサル無盡藏ナリ良能上ノ氣力ノ强盛ナル斯ノ如シ、故ニ政治上ニ於テ生計ノ爲メニ人爲ノ法律ヲ制定スルハ徒ニ蛇足タルヲ免レス

加之法律ニ刺衝セラレテ所發ノ念頭ハ、作用ノ際ニ於テ常ニ多少ノ動亂アルヲ免レス、然ル所以ノモノハ法律ノ性タル全璧無缺ノモノニアラサルト、賞罰

ヲ行フニ先ツテ必定ノ事實ヲ判決シ能ハサルトニ基キ、且ツ法律ノ成果ヲ得ルニハ必スソノ經過路タル中間ノ諸點ニ於テ、各人倖免ヲ望ムノ情アリテ心肝ニ銘シテ消ヘサレハナリ、然ルニ夫ノ良能ノ運爲、即チ造化自然ノ賞罰ニ於テハ斯ル動亂アルヲ見ス、唯實驗ニ因テ事情ヲ審カニシ、實驗ニ因テ事情ヲ決定シ、今日所執ノ課程ハ即チ昨日經過シタル課程ヲ温復シテ始終ノ順序整然トシテ紊レス、其間一點ノ疑惑ヲ容ル可ラス、從テ倖免ヲ望ムモノ無ク、怠慢スルモノ無ク、特恩ヲ蒙ルモノ無シ、夫レ良能ノ氣力斯ノ如ク壯盛ニシテソノ作用斯ノ如ク間斷無シ、然ルニ尚ホ人爲ノ法律ヲ制定シテ以テ直接ニ之ヲ治ムヘキヤ

然リト雖モ特ニ法律ヲ制定スル所以ノ者ハ、以テ其勞作スル際ニ方テハ其人ヲ保護シ、且勞作ノ後ハ其所得ノ果實ヲ保護シテ、間接ニ於テ生計ノ道ヲ備ヘシムルニ在リ、之ヲ勞作ノ果實ヲ保護安全ニスト謂フ、此時ニ方リ人爲ノ法律ノ利益ハソノ深厚測ル可ラサルモノアリ

第五回　般實ニ關渉スル法律ヲ論ス

各私人ヲシテ敢テ生計ノミニ苟安セシメス、必ス又殷實ノ計ヲ求ノシムルノ法律ヲ制定スヘキヤ曰ク良能ノ活機已ニ盛ンナルニ方テ、人爲ノ法律ヲ施スハ却テ其害アルモ其益ハナカルヘシ、抑モ人類ハ快樂ニ誘ハレ或ハ窮乏ニ迫リテ康福ヲ增加スルノ熱心アリ、苟モ安固ノ法律ヲ以テ之ヲ保護スル時ハ、新ニ一物ヲ得ルニ從ヒ新ニ氣力ヲ發シテ更ニ其他ヲ得ンヿヲ欲シ其情願斷ユルヿナシ且窮乏福利ノ二者ハ人間社會普通ノ幹事ニシテ嘉禾ノ穗始メテ登レハ漸ク倉庫ヲ建ント欲シ、倉庫已ニ建テハ之ヲ增シテ累々相滿タシメンヿヲ希望ス、此希望ノ情ハ之ヲ饜足セシムルノ方便ニ從テ增長シ、吾人一歩ヲ進ムレハ眼界之ニ應シテ開擴シ、地位ノ進ムニ從テ新ニ窮乏ヲ生シ、苦樂齊シク之ニ伴フテ以テ新ニ運爲ノ大道ヲ指示ス、殊ニ富裕ナルモノハ彼此相對スルノ稱ニシテ固ヨリ定點ナキモノナルカ故ニ、一タヒ富裕ノ域ニ達スルトモ進取ノ勢ハ止マルヿ無ク、富裕ノ實益大ナレハ運爲ノ區域益廣ク、其賞ヲ得ルヿ益大ニシテ從テ進取ノ氣力ヲ鼓舞スルヿ益熾ナリ、是ヲ以テ一社會ノ富ハ、即チ此社會ヲ集成スル處ノ

各私人ノ富ヲ統合通算スルモノニシテ、各私人已ニ此良能ノ作用アリテ其氣力ハ以テ富ヲ増シテ極度ニ至ラシムルニ足ルナリ、然ルニ尚ホ何ソ更ニ人為ノ法律ヲ要ス可ケンヤ

蓋シ般實ハ漸次ニ其果ヲ結ンテ即チ生計ヲ備フル所ノ原因ノ斷エサル運為ニ出ルモノニシテ、此二目ノ間ニハ一點ノ牴牾アラサルヿ已ニ吾人ノ知ルトコロナリ、啻ニ二目ノ間ニハ牴牾ナキノミナラス、般富ノ實、益〻盛大ナレハ生計ノ道、益〻安全ナリ、然ルニ般實ニ奢侈ノ名ヲ下シテ之ヲ忌ミ憎ム者アリ此輩ハ二目ノ脈絡相通シ彼此相因ルノ理アルヲ知ラサルモノナリ

夫レ人間社會ニハ凶歉、軍旅及ヒ各般ノ災害、相生シテ屢〻生計ノ源ヲ侵擊シ、之カ為メニ餘財無キノ社會ハ衣食ノ資ニ窮乏スルヿ亦尠シトセス、今日野蠻ノ人民、及ヒ昔日我カ諸國ノ未タ富强ニ至ラサル時ノ境遇即チ是レナリ、又瑞典ノ如キ天時地利ニ貧シキ乎、或ハ政府ノ治圖貿易ノ運用ヲ保護スルヿナク却テ之ヲ阻格スル邦土ニ於テハ、今日ニ在リテ尚ホ未タ此災害ニ罹ルヲ免レス、之ニ反シテ今日英國ノ

景況ノ如キ、政治文明ニ趨キタル處ニ於テハ、貿易自由ニシテ奢用ノ物品ニ富ミ、其無用ノ玩物ヲ輸出シ以テ日需ノ要品ト交易スルヲ以テ、奢用物ノ製造局ハ自ラ窮乏ヲ防クヘキ保險場ト為リ、釀酒、造餅ノ材料ハ之ヲ化シテ生計ノ資ト為セリ、故ニ年登ラサルヿアルモ亦敢テ飢饉ヲ患フルノ虞アラサルナリ、○世人動モスレハ犬馬ヲ養フカ為メニ人ノ食物ヲ糜費スルヲ咎ムルモノアリ、蓋シ政事家ノ能ク思慮ニ富メルモノハ其智術ヲ以テ一朝斯ノ冗費ヲ省減シ得ヘシト雖モ、其施設若シ當ヲ失フヿアラハ、猶ホ彼ノ偏固者流カ穀ノ多キヲ欲シテ火ヲ倉廩ニ放ツカ如ク、必竟、國家ノ經濟ニ於テ利スル所ナキナリ（接反語ヲ以テ政事家ノ思慮幾近ナルヲ劾弄スルモノ）

第六回　同等ナル利益ノ由テ基ク所ノ病理學

已土魯及（パトロヂー）病理學トハ醫術ノ學語ナリ、從來、此語ヲ道義ノヿニ用ヒタル事ナシ、然レ𪜈之ヲ茲ニ用ヒテ齊シク缺ク可ラサルモノアリ、抑モ今其學語ヲ爰ニ用フル所以ハ則チ人民ノ性情、愛憎及ヒ康福上ニ於テノ効果ヲ通曉識得スルノ謂ニシテ、即チ道義上ノ病

理學タルヲ以テナリ、○制法ノ事タル從來、專ラ人ノ血氣ト偏見トニ出テソノ基礎堅固ナラス、恰モ沙上ニ在ル家屋ノ如ク爾リ、然レ𪜈終ニ宜ク人情、經驗ノ二者ヲ以テ其根柢ト爲シ、更ニ動搖ノ患ナカラシメ、加フルニ道義上ノ寒暑計ヲ用ヒテ以テ人民ノ苦樂ヲ測リ、一度一秒ノ微ヲモ必ス指示シテ遺サヽルヲ要スルニ至ルヘシ、固ヨリ斯ノ如キ機器ヲ具有スルハ大聖人ニアラサレハ敢テ期ス可ラスト雖モ、制法者ハ當ニ此ノ極點ニ達スルヲ希圖セサル可ラス○夫レ備サニ人民ノ苦樂ヲ究メ知ルハ、其初メハ瑣碎繁密ニ堪ヘサル事業ノ如キモノアリ、或ハ謂ハン人事ヲ治ムルハ大體ヲ得ルニ在リ、事己ニ庶幾ノ度ニ到ラハ則チ自ラ足リテ止マルヘシト、此言ヤ物ヲ處スル甚タ親切ナラス或ハ懦弱ニシテ氣力ナキ者ノ論ニ過キス○夫レ人情ハ頗ル端正ニシテ以テ一藝一術ノ規矩タルニ足ルモノアリ、然レ𪜈尚モ人情爰ニ到ラサル間ハ、拮据鞅掌スルモ適マ方向ヲ悞リテ進取ノ功ヲ奏セス、醫術ハ氣形ノ病理學ニ淵源シ、道義ハ即チ心魂ノ醫術ニシテ制法ノ事ハ之ヲ實際ニ施スノ一科タリ、是故ニ制法ノ事ハ人智ノ病理學ニ

淵源セサル可ラス

富財ノ部分ノ康福上ニ於テ效果ヲ判定セント欲スルニハ、先ツ其境遇ヲ三等ニ分チ、各其異ナル處ニ就テ之ヲ論スヘシ

第一ノ境遇　常ニ富財ヲ有セシ時

第二ノ境遇　將ニ富財ヲ得ントスル時

第三ノ境遇　將ニ富財ヲ失ントスル時

總論　右ノ康福上ニ於ル效果ヲ論スルニハ、常ニ各人ノ心地ト其境遇ノ形迹トノ如何ニ拘ラサルモノト知ルヘシ、何トナレハ人心ハ面ノ如ク各異ニシテ測リ知ル可ラス、而シテ其境遇ノ如キハ之ヲ二人ニ問テ全ク相同シキヲ欲スルモ豈亦得ヘケンヤ、故ニ若シ此ノ心地ト境遇トノ二事ヲ論外ニ抛擲スルニアラスンハ決シテ一個ノ總題ヲモ作リ能ハサルヘシ、茲ニ論述スル各個ノ題旨ハ各個ノ情形ニ於テ或ハ未タ其ノ實景ヲ得スシテ當ラサルモノアルヲ免レサルヘシ、然リト雖モ議論上ノ正理ト實際上ノ利益ニ於テハ敢テ背馳スルモノアラサルナリ、蓋シ此問題ノ主旨ハ若シ（第一ニ）事實ニ庶幾スル一最モ密ニシテ、之ヲスルテ、他ニ換フヘキモノアラサルカ、（第二

ニ若シ制法者アリ、之ヲ用ヒテ、以テソノ治圖ノ基礎ト爲スニ方リ、之ヲ他ニ比スレハ其弊ノ更ニ尠キモノタルヲ得ハ以テ充分ト謂ツヘシ

第一ノ境遇　常ニ富財ヲ有セシ時ニ方テ、其部分ノ效果ヲ考察スル是レナリ

第一題　富財ノ各部分ハ、之ニ相應シタル康福ノ各部分ト聯合ス

第二題　二人アリテ其身代、相異ナル時ハ、ソノ大富ヲ有スル者ハ多福ヲ有ス可シ

第三題　極メテ富ム者ハ、其康福必スシモ其富財ノ過大ナルカ如クナラサルヘシ

第四題　前題ノ理ニ據リテ之ヲ論スレハ、二者ノ富財ハ甚タ懸絶シテ相匹敵セスト雖モ、ソノ康福ノ懸絶セルハ恐ラクハ富財ノ相匹敵セサルカ如キ差異アルニハ至ラサラン

第五題　現實ノ貧富分配法、益、同等ノ地位ニ庶幾スルニ從ツテ、人民ノ康福ノ總額、益、大ナルニ至ルヘシ

爰ニ富財ト稱スル者ハ單ニ貨幣ノミヲ指スニアラス、其義、廣濶ニシテ苟モ生計殷實ノ資ト爲

ル諸物ハ皆ナ其中ニ包括ス○且ツ富財ノ物素ノ部分ト説ク可クシテ只富財ノ部分ト稱スルモノハ語句ヲ省クナリ

前ニ富財ノ各部分ハ之ニ相應シタル康福ノ部分ト聯合スト説キシハ、富財ノ各部分ハ之ニ相應シタル康福ノ部分ニ聯合スヘキ一定ノ機ヲ有スト云フ可キ畧文ナリ

抑モ康福ノ因由ハ其効驗、常ニ靈明ナラサルヲ以テ預メ之ヲト知ス可ラス、約シテ之ヲ言ヘハ康福ノ原因ハ必シモ普通ノ効果ヲ結フヘキモノニアラス、又各人ニ於テモ此因由ニ就キ必ス此効果ヲ得ヘキニアラマ、夫ノ前文ニ各人ノ性情ト境遇トニ差異アルヲ論述セシハ應ニ之ヲ茲ニ援用セサルヲ得サルナリ」

第二題ハ第一題ニ淵源スルモノニシテ、其趣旨ハ二人アリ其富相仝シカラサルトキハ大富ヲ有スル者ハ多福ヲ享クヘシ、即チ福利ノ機ヲ有スル是ナリ、此題旨ハ世間普通ノ經驗ヲ以テ證明シタル實事ナリ、然ルニ一派ノ論者アリ財ニ富ム者ハ當ニ其有餘ヲ擧テ之ヲ請求スル者ニ分與シ、敢テ誰何ヲ問フ可ラスト爲セリ、此論者ノ見ニ據レハ富者ノ餘財ハソノ價

ヲ有セサルヿ更ニ土砂ニ異ナルヿナシ、却テ之ヲ負荷スルノ苦アリテ其益ナキナリ、譬ヘハ沙漠中ノ甘露ハ珍重スヘキ飲液ナリト雖モ、之ヲ汲ムヿ多キニ過キテ需要ニ溢ルヽ時ハ、空シク腐敗ニ帰スルカ如クナラン豈其理アランヤ、之ニ齊シク若シ富財モ一定ノ額數ニ滿チシ後ハ、之ニ因テ更ニ其人ノ福機ヲ増スモノニアラストセハ、誰カ一定ノ額數ヲ超エテ希望ヲ起スモノアランヤ、終ニハ蓄積ノ念逡巡シテ一定ノ境界中ニ局促スルニ至ルヘシ

第三題ハ詳明ニシテ更ニ喙ヲ其間ニ容ルヽ者尠カルヘシ、今一方ニハ千人ノ力作者アリ、其身代ハ纔カニ生計ヲ營ムニ足リテ些少ノ貯蓄アルモノト爲シ、一方ニハ一個ノ君王（王家ノ事務ニ拮据セスシテ富貴ノ當ヲ得タルモノアリ）其富ハ以テ力作者千人ノ富ヲ合セタル者ニ齊シ而シテコノ君王ノ康福ヲ以テ、力作者一個ノ康福ニ比スレハ其大且多キハ固ヨリ論ヲ待スト雖モ、之ヲ千人ノ小福ヲ統合シタル度數ニ比スルニ至リテハ、恐ラクハ之ニ如カサル所アラン、何トナレハ君王ノ康福ノ大ナルハ、力作者一個ノ康福ノ千倍ニハ及ハサル可ケレハナリ、若シ能ク君王ノ康福ヲシテ一個ノ

康福ノ五倍或ハ十倍ニ至ラシメハ、以テ大幸ト謂サル可ラス、蓋シ富貴ノ中ニ生長シタル人ハ、其境遇ノ價ヲ珍重スルヿ親ラ一家ヲ辛苦經營シテ富有ノ域ニ到リシモノニ如カス、享福ノ至大ナルハ富ヲ有スルヲ以テ滿足スルノ心情ニ出テスシテ、却テ富ヲ得ルヲ以テ快樂トスルノ心情ニ出ルモノナリ、何ソヤ富ヲ得ルヲ以テ快樂トスルノ氣力ハ常ニ進取シテ間歇ナク、加フルニ希望ノ心志ト閲歴シタル苦辛アリテ絶ヘス之ヲ淬勵セリ、而シテ大ノ富ヲ有シテ滿足スルノ心情ハ、素ト慣習ニ生シテ曾テ苦辛ノ之ニ抵抗スルナク、且ツ想像力ヲ費スニ由シ無キヲ以テ其氣力ハ極メテ怯弱ナルモノナレハナリ

第二ノ境遇　茲ニ所論ハ富財ノ部分初メテ所得ニ歸スル時ノ效果ヲ考察スル是レナリ、假ニ此所得ノ富財ハ意外ニ出テ、ソノ增殖ハ忽然ノ機ニ成ルモノト認定シ、以テ論ヲ立ルヲ當然ナリトス

第一題　富財ヲ分配シテ已マサレハソノ部分ハ分配ノ度毎ニ減縮シテ至小ノ額數ト爲リ、終ニ之ヲ有スルノ數人ハ誰モ爲メニ康福ヲ享クルモノ無キニ至ラン、若シ各人ノ所有ヲ分配シテ極メテ小額ト爲

シ、其價ハ錢厘ノ微ニモ及ハサル時ハ乃チ斯ノ如キ景境ニ歸ス可キナリ、然レ𪜈此題旨ノ眞正ナルヲ示サンカ爲メニ强テ分配ノミニ從事シテ此景境ニ到ラシムルハ決シテ好ム所ニアラサルナリ

第二題　身代相齊シキ數人ノ間ニ富財ノ部分ヲ分配スルニ方テ、若シ能ク全等ノ理ヲ存スル𝍐益完全ニシテ之ヲ損スル𝍐益少ケレハ、合計ノ康福ハ益大且多カルヘシ

第三題　身代相齊シキ數人ノ間ニ富財ノ部分ヲ分配シ、若シ能ク之ニ由テ全等ノ理ヲ培養スル𝍐益大ナレハ合計ノ康福ハ益大ナルヘシ

第三ノ境遇　茲ニ所論ハ富財ノ部分將ヒ其主人ノ手ノ去ラントスル時ノ効果ヲ考察スル是レナリ、此處ニ於テモ第二ノ境遇ニ於ルカ如ク、富財ヲ損失スルハ全ク意外ニ出テ曾テ預料セサルモノト假定セサル可ラス、蓋シソノ所有ヲ保存センヿヲ希望スルハ人情ノ然ラシムル處ニシテ、之ヲ損失スルハ常ニ意外ニ出ルモノナレハナリ○此希望ノ情ハ事物自然ノ經過路ニ從ツテ發露スルモノニテ、汎ク世人ノ情態ヲ察スル片ハ各ソノ已ニ獲ル所ノ物ヲ保存セ

ント欲スルノミナラス、更ニ其數ヲ增殖セントスルヲ看出スヘシ、是レ人運草昧ノ時ノ窮乏ナリシト今日ノ殷富ナルトノ差異ハ即チ其確証トリ

第一題　富財ノ部分ヲ損失スルハ其所失ト所剩ノ部分ノ多寡ニ應シテ、各人ノ康福ヲ損失スルニ大小ノ差アルヘシ

試ニ某者、所有ノ四分ノ一ヲ取リ去ランニ即チ其康福ノ四分ノ一ヲ取リ去ルニ異ラサル可シ、其他皆ナ然リ（茲ニ賭博ノ害ヲ援用スヘシ、ソノ富財ニ係ルノ機ハ賭博ニ於ルモ更ニ異ナル所ナシト雖モ、ソノ康福ニ係ルノ機ニ至リテハ決シテ益アルモノニアラス、譬ヘハ我レ今一千金ノ所有アリ其半數五百金ヲ以テ賭額ト爲シ、若シ中ラスシテ之ヲ輸セン、而メ若シ之ニ勝ツモ、ソノ我カ富ノ一半ヲ減セン、所增ハ常ニ三分ノ一ニ過キサラン、又孤注ノ計ニ出テ我カ所有ノ一千金ヲ竭シテ之ヲ賭額ト爲シ、若シ僥倖ニシテ之ニ勝タハ我カ富財ハ二倍スヘシト雖モ我カ康福ハ必スシモ二倍ニ至リ難ク、若シ之ニ輸セハ直ニ赤貧ノ景況ニ陷リテ康福ハ烏有ニ歸セン）然ルニ又此例ヲ以テ推量ス可ラサル景況アリ、譬ヘハ我カ身代ノ四分ノ三ヲ削ルニ於テハ纔カニ我カ肉體上ノ需要（衣食住）ヲ供給スルニ足リテ餘裕ナキニ至ランノミ、然ルヲ又ソノ所剩ノ一半ヲ減殺スルニ至ラハ、我カ康福ヲ損失スルハ極メテ重大ニシテ、先キノ四分ノ三ヲ削ラルヽニ比スレハ倍從ニシテ尚ホ止ラサルヘシ

第二題　一定ノ損失ヲ分配スルニ方テ之ヲ蒙ル所ノ諸人ノ身代全等ニシテ、而モソノ人數衆多ナル片ハ、之カ爲メニ總計ノ康福ヲ損スルノ度數ハ極メテ些少ナルヘシ

第三題　既ニ一定ノ地位ニ達シ而ノ尚ホ分配シテ止マサル時ハ、其損分ハ極メテ細微ニシテ各人殆ト之ヲ感覺セサルニ到ルヘシ

第四題　身代同シカラサル諸人ニテ富財ヲ損失スルニ因テソノ康福ヲ損失スルヿアルニ、若シソノ分配ノ方法ヲ以テ却テ全等ノ地位ニ接近スルヲ得ハソノ損失スル所ノ康福ハ從ツテ輕少ナルヘシ〔但シ之ニ依テ安固ヲ破毀スルノ害ハ之ヲ茲ニ論セス〕

世運開明ニ趨クニ從ツテ、政府ノ治術ハ大ニ損失ヲ均分スルノ理ヲ培養スルヿニ歸向シ、勢メテ保任會社ノ設立ヲ勸奬セルモソノ趣意ハ茲ニ在リ、故ニ斯ノ如キ有用的ノ契約ヲ爲スハ、各人ヲシテ未來ノ損失ヲ防備セシメンカ爲メニ預シメ一定ノ醵金ヲ爲サシム、又保任ノ大綱トスル處ハ專ラ未來偶然ノ事變ヲ預慮スルニ在リテ、其要若シ損失アレハ之ヲ衆多ノ人數ニ分配シ、其負任極メテ輕少ニシテ殆ト之

ヲ感覺セシメサルニ歸スルニ外ナラス

有國ノ君主、其臣民ノ天災ニ罹リ或ハ兵亂ヲ蒙ムリテ疾苦スルモノアリテ、之ヲ賑恤スルニ一國ノ公帑ヲ費用スルモ其趣意、全ク之ニ同シク、而ノ其趣意ノ懿美ニシテ治圖ノ深遠ナルハ獨リ孛國フレデリキ大王ヲ以テ第一等ト爲ス今日コノ經世ノ治術ヲ施行スルニ方テハ須ラク孛王ヲ以テ矜式トセサル可ラス

罪ヲ犯シテ他人ニ損失ヲ與フルトキハ、犯者ニ辨償ヲ爲サシムヘキ方法ヲ試行セシ類例之ナキニアラス、

唯タ之ヲ援テ準則トスヘキモノハ甚タ稀レナリ、若シ此法果シテ能ク行ハルヽトキハ人ノ資產ヲ侵スノ罪ハ自ラ減少シテ殆ト其害ヲ一掃スヘキニ依リ、制法者ハ宜シク其目的ヲ茲ニ期セサル可ラス、然レトモ此法ヲ制スルニハ須ラク深思熟慮シテ之ヲ調整シ務メテ其弊ナカラシムルヲ要ス、蓋シ此法、一タヒ定マレハ損害ヲ受クルモ必ス其辨償ヲ得ヘキヲ故ニ、所有主タル者自ラ怠慢ニ流レテ犯罪者ヲ防禦スルヲ懈ルノ弊アリ是亦戒慎セサル可ラサレハナリ、故ニ此辨償法ノ世人ノ實利トナルト否ラサルトハ

全ク治術ノ巧拙ニ歸スルノミ、然レトモ已ニ其害アルヲ見ルモ之ヲ過絶スルノ勞苦ヲ厭惡シ、遂ニ善政美法ヲ採用セサルカ如キハ、民福ヲ慮ルノ情、甚タ疎薄ナルモノニシテ其咎免レ難キナリ

上文ニ掲ケシ道理ハ、之ヲ數人ニシテ齊シク責任ヲ共負スルモノニ損失ヲ分配スルノ準規ト爲ス可シ、若シ其共出セル醵金ハ各人身代ノ厚薄ニ相應スルモノナル時ハ、彼此ノ境遇ハ正ニ前ニ論セシモノヽ如クナル可シト雖モ、若シ此機ニ乘シテ彼此ノ身代ヲシテ力メテ同等ノ地位ニ到ラシメンヽ欲セハ必ス他ノ賦課法ヲ用ヒサル可ラス、又身代ノ厚薄ニ拘ハルヿ無ク彼此同一ノ賦課法ヲ用フルカ如キハ、第三法ニ屬シテ同等ノ理ト安固ノ道ニ於テ俱ニ背馳スルモノナリ

此題旨ヲシテ一層明白ナラシメンカ爲メ更ニ一個ノ斷案ヲ出スヘシ、即チ茲ニ甲乙ノ二人アリ甲ハ乙ニ損シテ以テ己レヲ利セン事ヲ求ムヘシ、於是乎、富財ノ一部ノ効果ハ乃チ利ノ形ト爲リテ甲ノ手ニ歸スルニハ、必ス損ノ形ト爲リテ乙ノ手ヲ去ルモノト言ハサルヲ得サル是レナリ

第一題　身代相同シキ爭利者ノ中ニテ、若シ甲ノ所得ハ即チ乙ノ所損ニ外ナラサルトキ、其富財ヲ分配シテ康福ノ全額ヲ減セサラント欲スルニハ、ソノ損セントスルモノヲ恵ミテソノ得シトスルモノヲ抑ユルノ方法ニ在ルノミ、其故如何

第一　所損ノ額數ハソノ増ス所ノ身代ニ於ルヨリモ減スル所ノ身代ニ於テ其利害更ニ著シク、即チ乙ノ所損ノ康福ノ減スルハ甲ノ所得ノ康福ノ増スヨリモ更ニ著シケレハナリ○一言以テ之ヲ約スルニ同等ノ理ハ反對ノ分配法（富者ニ増シテ貧者ニ減ス）ニ由テ破ルヽモノナリ

第二　損者ハ不意ニ損失ノ憂苦ニ陷ルト雖モ得者ニ於テハ單ニ物ヲ得サルノ景況ニ在ルニ過キサル而已、殊ニ得サルモノヲ得サルハ虚苦ニシテ而ノ失フヘカラサルヲ失フハ實苦ナリ、其間自ラ逕庭ノ差アルハ固ヨリ言ヲ待タス、若シ此情況ヲ以テ其理アラスト爲シ、各人ソノ得サル所ノ各事各物ニ就テ憂苦

ノ生センニハ、憂苦ノ因ハ源々トシテ絶エス、各人、一時モ樂意アルノ期ナカルヘシ」

第三　人類ハ之ヲ概スルニ全一ノ事故ニ於テハソノ樂ヲ喜フノ情ヨリモ苦ヲ憂フルノ情太甚シキモノトス、之ヲ喩フルニ若シ、一人、其身代ノ四分ノ一ヲ損スルアレハ則チソノ康福ヲ減スルノ度數ハ、其身代ヲ一倍シテ所増ノ康福ノ度數ヨリモ恐クハ更ニ著大ナル可ケレハナリ（苦ノ積ハ樂ノ積ヨリ大ナル起ルヿ稀ナルノミナラス殊ニ偶然ニ出ルモノ居多ニシテ、樂ノ如ク一定不易ノ因由ニ胚

胎セス、且ソ一定ノ點ニ到ル迄ハ吾人ノ力能ク苦ヲ避リテ樂ニ就クヲ得ヘシ、又人性ハ康福ヲ信スルノ情原クシテ常ニ之ヲ失フノ憂ニ充スルモノナリ、白鴿翥ノ盛ンニ流行シテ息マサルヲ以テ之ヲ証スヘシ

第二題　身代相同シカラサル者ノ中ニテ若シ最貧ナルモノ損者タル時ハ、ソノ所損ノ苦ハソノ貧富ノ同シカラサルニ應シテ最モ相増スヘキナリ

第三題　若シ最富ナルモノ損者タル時ハ、ソノ安固ヲ破ラレテ受ル所ノ苦ハ貧者ニ異ナラスト雖モ、之ニ依テ全等ノ身代ニ赴ク處ノ福利ヲ

以テ、稍々其苦ノ一部ヲ償フニ足ルヘシ

前ニ陳述セシ諸則ハ、其狀頗ル數學ノ問題ニ類似シテ而モ變動ナキモノナリ、故ニ若シ之ニ依類スルハ他日終ニ辨償滿足ノ通規定則ヲ制定スルニ至ルコト期シテ待ツヘキナリ、然ルニ制法者ハ往々イクヂチー（公平ノ義ニシテ、法律ノ缺典ノ補フヘキ爲メ設クタル一種ノ裁判法ノ名目ヲ藉リテ貧富企等ノ治術ヲ用フルノ氣色アリ、之ニ由テ公義ノ道（法律）ニ依賴スルヨリモイクヂチーニ依賴スルモノ居多ナリ、抑モイクヂチーハ限界渺茫トシテ理會シ易ラス全ク一時ノ情實ニ依テ作用ヲ爲シ固ヨリ法律ノ規矩章程整然タルノ比ニアラサルナリ、今日錯亂シタル意見ノ人心ニ浸染スルハ啻ニ百千ノミナラス、之ヲ綢繆シテ嚴格ナル問題ト爲スニハ、幾多ノ忍耐力ヲ費シ幾多ノ秩序ヲ經テ漸ク茲ニ達ス可キナリ

第七回　安固ノ事ヲ論ス

此一回ハ法律ノ要目タル安固ヲ保全スルノ一事ヲ論述スヘシ、抑モ安固ナル者ハ全ク法律ノ作用ニ出タル無量ノ福利ニシテ文化開明ノ瑞相ナリ、法律アラサレハ安固ノ事ナシ安固ナケレハ殷富ノ術無キ

ノミナラス殆ト生計ノ道ヲモ杜塞スルヲ免レス、斯ノ如キ景況ニ在テハ人民全等ノ分限アリト雖モ、彼我齊シク苦難ニ罹ルニ於テ全等タルニ過キス

コノ法律ノ大徳ヲ測テ其眞景ヲ得ント欲セハ先ツ野蠻未開ノ景況ヲ回顧スヘシ、野蠻ノ人民ハ常ニ饑饉ト相責メテ一日モ休息スルヲ得ス、否セサレハ一部落ノ人種之ヲ爲メニ鋤除セラレ旬日ヲ出スシテ子遺ナカルヘキヲ以テ、唯生計ノ道ニ汲々トシテ彼我相遜ラス、其極ハ一場ノ戰爭ト爲リ人ヲ殺シテソノ肉ヲ食フニ至ル、其兇惡ノ狀ハ恰モ猛獸ノ野ニ鬬ッテ互ニ噉噬搏攫ヲ逞クスルニ異ラス、是ヲ以テ善良ノ天性アリト雖モ苦患ヲ恐ル、カ爲メニ之ヲ操持スルヿ能ハス、惻隱ノ心ハ時トシテ發生セサルニアラサレモ食ヲ求メテ得サルカ爲メニ亦タ老衰ノ者ヲ殺スモ其非義ヲ悟ラサルナリ

又社會文明ノ氣運、却歩シテ將ニ古昔野蠻ノ景況ニ復セントスル時期（即チ軍旅ノ事アリテ安固ノ法律ノ一部ヲ停止スル時）ノ情實ヲ考察ス可シ、干戈未タ輯マラサル間ハ一劃トシテ禍實ヲ結フノ秋ニアラサルハ無ク、ソノ一舉一動、到ル處皆ナ殷實、生計ノ源

タル現貯ノ富財ヲ減削殄滅スルニ非サルハ無シ、下ハ衙門草廬ヨリ上ハ石室巨厦ニ至ルマテ齊シク奪掠ノ慘毒ニ罹リ、甚シキハ數歳ノ辛勞ヲ經テ成立セシ處ノ事物ト雖モ、只一時ノ憤怒ヲ以テ之ヲ破毀セシ往々之レアリ

性情ノ自然ニ任セシ件ハ決シテ成シ得サルノ事業ヲ成スモノハ唯法律ノミ然リトス、物件ニ資產ノ名ヲ下シテ一定不易ノ所有權ヲ製造スルモノモ亦唯法律ノミ然リトス、又、人ヲシテ預慮ノ羈絆ニ屈從セシメテ始メハ疾苦ノ思アハモ能ク忍耐シテ後遂ニ悅服ノ効ヲ奏スルハ法律ノ力ナリ、又、人ヲ勸メテ今日、有餘ノ勞作ニ勤メシメ以テ未來ノ福資ヲ播カシムハモ法律ノ力ナリ○經濟節儉ノ道ニハ浪費ナル勁敵アリ、人ヲシテ物ノ生スルニ勞セシメスシテ唯物ノ享ケシメンコノ欲ス、勞作ハ惰夫ノ爲メニハ大ナル痛苦ナリ忍耐力ニ乏シキモノヽ爲メニハ甚タ迂遠ナリ、陰ニハ狡猾不義ノ二者アリ騙局ヲ設ケテ勞作ノ果實ヲ偷マンコヲ謀リ、陽ニハ破廉耻、暴恣ノ二者アリ策畧ヲ運ラシテ之ヲ強奪センコヲ欲ス○是故ニ安固ノ一事ハ絶エス恐喝、欺騙ノ患難ニ迫ハ

レ恰モ惴々トシテ陷阱ノ機中ニ生息シ一刺モ安逸ナラサルモノヽ如シ、然レハ明察以テ衆敵ノ陰謀ヲ折キ、威權以テ其變亂ヲ防クヘキ治圖アルハ深ク之ヲ制法者ニ希望スル所ナリ

法律ハ人ニ告ケテ勞作セヨ我レ汝ヲ賞セント言フニアラス、唯勞作セヨト告ケ而メ人ノ物ヲ奪フヘキ敵手ヲ抑壓シテ「我レ法律汝ニ汝カ勞作ノ果實ヲ享用セシメン」ト告ケタリ、約シテ之ヲ言ヘハ我レハ汝ニ我レ微カリセハ汝カ保チ能ハサル所ノ天然ノ褒賞ヲ保管セント謂フ是レナリ、夫レ物ヲ生スルハ工業ノカナリ其之ヲ保護スルハ法律ノ作用ナリ、若シ吾人各物ニ就テ勞作ヲ以テ首功ト爲スヤ之ニ次ク處ノ事物ハ全ク法律ノ範圍ニ歸シテ第二功ニ列スヘキナリ

安固ノ大綱ニ屬スヘキ局面ノ全體ヲ明知セント欲スルニハ、須ラク先ツ人ハ禽獸ニ異ナル所アレハ徒ニ現時ノ苦樂ニ偃促スヘカラス必ス未來ノ苦樂ニ預慮スヘシ、又現時ノ損失ヲ防備スルノミナラスカメテ將來ノ損失ヲモ保護スヘキモノタルヲ認定シ、而メソノ安固ヲ謀慮スル心意ハ人ノ想像力ノ

測リ得ヘキ局面ノ幅員ニ應シテ益〻開擴スヘキナリ」
前途ヲ謀ルノ心意ハ人ノ境遇ヲ感動スル効用甚タ
著シキモノニテ之ヲ稱シテ未來ノ希望心ト云フ、此
希望心アルニ依テ各人行爲ノ準規ヲ立テ此希望心
アルニ依テ各人、生存中乍チ起リ乍チ滅スル處ノ間
段ハ前後照應シテ斷ルヿナク、終ニ全線ノ一部ト爲
ルナリ希望心ハ各人ヲシテ現今、將來ノ生活ヲ繫カ
シハル處ノ鎖鏈ニシテ、終ニハ各人ノ壽期ヲ超エテ
後世子孫ニ推及スヘク、各人ノ知覺、此鎖鏈ノ脈絡
ニ伴フテ皆ナ全一ノ長度ニ達スヘシ

安固ノ大綱ハ都テ此等ノ希望心ヲ統括セリ、此希望
心ノ法律ニ依賴スル處ノ事實ハ須ラク法律ヲ以テ
造爲シタル希望心ヲ吻合シテ二ツナカラ相悖ラサ
ルヲ切要ナリトス
此希望心ヲ損傷スル處ノ事物ハ著明ノ弊害ナルヲ
以テ之ヲ稱シテ希望ヲ失スル意外ノ痛苦ト謂フ
然リ而シテ今日ニ至ルマテ法律學者ニシテ人生ノ
大要タル此一點ニ着目シ以テ其綱目ヲ分拆セルモ
ノ無シ、甚タシキハ語錄中ニ希望ノ字ヲ出サス著作
中ニ之ヲ討論スルヲ見ス、實ニ疎漏ナリト謂ハサル

ヲ得ンヤ、固ヨリ二三ノ學者アリテ之ニ論シ到リシ
コトアルハ衆ノ能ク知ル所ナリト雖モ、之ヲ論セシハ
適マ一時ノ性情ニ發シタルノミニテ未タ道理上ヨ
リ出テシモノアラサルナリ
若シ學者輩能ク此希望心ノ甚タ緊要ナルヲ會得シ
タランニハ、之ヲ畧シテ論セサルノ理アラサル可シ、
且ツ一タヒ之ヲ論セハ必スソノ要領ヲ啓示セスン
ハアラサルヘカラサリ

第八回　資産ヲ論ス

吾人若シ法律ノ利益アルヿヲ測リテ遺ス所ナカラ

シト欲セハ先ツ資産ノ意義ヲ繹子テ胸中ニ了々タ
ラシムヘシ、抑モ資産ハ全ク法律ノ製作ニ出ルモノ
ニシテ固ヨリ天造ノモノニ非サルヲ知ルヘキナリ
夫レ資産トハ希望心ノ由テ起ル源頭ニシテ、即チ之
ヲ所有スル人ト所有セラル、物トノ間ニ存スル所
ノ關渉ニシテ、所有主ナルモノハ此關渉ニ依テ利益
ヲ得ントスルノ希望心ニ過キサルノミ
資産ノ元素タル所ノ關渉ハ原來、形ナク色ナク又痕
跡ノ見ルヘキ無ク言辭ノ之ヲ形容スヘキ無シ、資産
ハ純乎タル心造ノモノナルヲ以テ唯、物ノ理ニ屬ス

ルノミニテ物ノ體ニ屬セス

一物ヲ手ニ執リ、之ヲ持チ之ヲ製シ之ヲ鬻キ、其質ヲ變シテ之ヲ用フル等ハ皆ナ形體上ノ事ニ屬シテ未タ以テ資産ノ意ヲ表スルニ足ラス、現ニ渺茫萬里ノ外ナル印度ニ在ル一匹ノ布ト雖モ我カ所有ニ屬スルモノアリ、或ハ現ニ我カ肌膚ニ着スル處ノ衣衫ニシテ他人ノ所有ニ屬スルモノ果シテ之レ無キニアラス、又已ニ我カ口腹ニ入リテ我カ血肉ト化セル食物モ未タ全ク我カ所有ト爲ラス他人ニ辨償スヘキモノアリ

資産ノ意義トハ、其人ノ景況ノ如何ニ從テ目的トスル處ノ物件ヨリ一定ノ利益ヲ生セント欲スル信任力、即チ一定シタル希望心ニ成ルモノナリ

然レモ此ノ信任力此希望心ハ法律ノ作用ニ非サレハ之ヲ發生セシムルヲ得ス、何トナレハ我レ一物ヲ有シ、而シテ之ニ由テ其福利ヲ享クル所以ハ他ナシ、唯法律ノ之ヲ我カ所有ナリト保證スルモノアルニ依賴スルノミ、又人ヲシテ己カ天然ノ弱キヲ忘レテ敢テ强暴ヲ恐レサラシムルハ將タ何ノ作用ニ依テ然ルヤ、唯法律ノ庇蔭ニ安息シテ然ルモノナリ、又茲

ニ一頃ノ田アリ範籬ヲ設ケテ之ヲ耕シ而メ未來ノ秋獲ヲ期望スルヲ得ルモ全ク法律ノ保護ニ頼ルヘキアルヲ以テナリ

或人問テ曰ク一定ノ物品ニ資産ノ名ヲ下シ之ヲ保護セント約定シ而メ法律ヲ運爲スルニ方テ、將タ何物ヲ以テソノ元素ト認ム可キヤ、答テ曰ク天造草昧ノ世ニシテ未タ法律ヲ制定セサル時ニ方テモ、人類ハ已ニ法律未有ノ先ニ於テ一定ノ物品ヲ享用スヘキ天然ノ希望心ヲ有セシニアラサルハ無シ

夫レ然リ、人類ハソノ受造ノ初メヨリ已ニ此希望心アルモノニテ各自ニ方策ヲ設ケテ以テ一定ノ物品ヲ享用シ、且以テ之ヲ保存シテ安固ナラシムル情態アリ、唯タ天造草昧ノ時ノ情態ハソノ區域極メテ狹隘ニシテ今日ノ如キ廣大ニ至ラサルノミ、野蠻ノ民ノ擄物ヲ得ルヤ深ク之ヲ隱藏シ、而メソノ巢窟未タ他人ニ發覺セラレス、其身未タ睡眠ニ就カス、其力能ク敵ニ勝ツヘキ間ハ之ヲ保存スルノ希望心アリ、野蠻ノ希望心ハ特リ此ノ三事ニ止リテ其他ニ推シ到ラス、故ニ一物ヲ所有スルニソノ艱苦不穩ナルヿ斯ノ如シ、若シ此蠻民ノ中ニテ粗契約ノ如キモノヲ結ン

テ彼此互ニソノ擄物ヲ侵掠ス可ラスト約束スルヿアラハ、乃チ資産ノ意義ヲ生スル端緒、茲ニ發生シテ此約束ニ法律ノ名ヲ下サヽルヲ得サルニ至ラン、且ツ純乎タル形體上ノ事情ヨリシテ時ニ希望心ヲ發作スルヿアリト雖モ全ク一時經行ノモノニシテ堅忍不撓ノ希望心ニアラサルナリ、堅忍不撓ノ希望心ニ至テハ法律ニ依賴セサレハ決シテ發作興起スルヿ能ハス、之ヲ喻フルニ性法上ノ境遇ニ於テ所起ノ希望心ハ僅ニ一綫ノ微ニ過キサルモ、社會ヲ集成スルニ及ンテハ竟ニ巨大ノ繩索ト爲ルカ如シ

是故ニ資産ト法律トハ同時ニ生シテ同時ニ死スルモノナリ、法律未制ノ前ニハ資産アルヿ無シ、法律ヲ廢絶スル後ハ資産乃チ滅亡ス

資産上ノ安固ハ、福利ノ幾分ヲ享用セント欲スルニ由リ法律ニ依賴シテ所生ノ希望心ヲ擾亂變動セサルニ在リ、制法者ハ須ラク其作興セシムル所ノ希望心ヲ看護セサル可ラス、此心ヲ擾亂セサルキハ則チ以テ社會康福ノ元氣ヲ增益シ、之ヲ損傷スレハ從ツテソノ憂苦ヲ生スヘキナリ

第九四　資産ノ法律ヲ駁スルモノニ答フ

敢テ問フ、資産ノ法律タルヽ之ヲ所有スルモノヽ爲メニハ或ハ福利ト爲ルヘシト雖モ、之ヲ所有セサル者ノ爲メニハ苛虐ト爲リ、從ツテ貧者ノ苦難ハ此ノ法律アルカ爲メニ却テ太甚シキヲ致スニアラスヤ

答テ曰ク法律ハ資産ヲ造爲スル時ニ方テ併セテ富財ヲモ造爲シタリ、然レトモ貧窮ニ至テハ人類受造ノ初ノ分限ニシテ決シテ法律ノ作用ニ出テシモノニ非ラス、即チ今日ノ生計アリテ來日ヲ保タサルハ宛然タル天造草昧ノ境遇ナリ社會ノ最モ貧窮ナル野蠻ノ人民ハ苦痛スヘキ勞作ニ依ラスシテハ一物モ

得ヘカラス、是レ性法上ノ境遇ヲ脫セサル以上ハ力作ノ價ニアラサレハ一物ヲモ購フ可キモノナキヲ以テナリ、射獵ハ山野ヲ跋渉シ漁業ハ不測ノ淵ニ臨ミ爭鬪ハ預メ勝敗ヲ期シ難キカ如キ即チ是ナリ○人類ハ果シテ斯ノ如キ危險ナル生活ヲ好ムモノト爲スカ果シテ艱難ヲ恐レサルノ天性アリトスルヤ、野蠻ノ民ハ果シテ斯ク性命ヲ餌ニシテ買得タル散漫自由ヲ悅フモノトスルヤ、則チ其所謂康福ハ我カ今日ノ勞作者ノ康福ニ勝ルモノト斷定ス可キヤ、決シテ然ラス、今日我カ勞作者ノ職工ハ一定シテ斷工

ス其賞ハ一定シテ差ハス、女子ノ命運ハ漸ク進テ其柔婉ノ德ヲ守ルヿヲ得、老幼ハ衣食ヲ仰ク所アリテ飢寒ニ陷ラサルヲ得、其他、康福ヲ增加スルノ事百般ニシテ竭キス、此等ノ數事ヲ以テ之ヲ論スルモ榮枯貧富ノ別ハ判然トシテ其境界アルヲ見ルヘキナリ

○、是故ニ資產ヲ造爲スル處ノ法律ハ性法上、貧窮ノ境遇ニ止マルモノ、爲メニ大恩ヲ施セリト謂フモ可ナリ、唯此ノ法律アルニ依テ人民ハ文明社會ノ快樂、福利及ヒ富實ノ多少ヲ享有シ、其分限ヲ擴開セン ト欲シテ孜々トシテ職業ニ勉勵シ、希望心ヲ以テヲ

ノ勞作ヲ鼓舞シ從テ事ヲ成シ物ヲ得ルノ樂趣ヲ致スナリ、然ルヲ、法律ノ人ニ與フル處ノ安固ハ其關係、重大ナニスト爲スモノ豈其理アランヤ、○抑上等ノ地ニ居テ俯シテ下ニ在ル者ノ分限ヲ察スレハ事々物々實ニ已レニ如カサルヲ看破スヘシト雖モ、下ニ居ルモノヽ境遇ハ仰テ在上ノ人ヲ視ルモ雲煙萬重ニシテソノ物色ヲ得難シ、在下ノ人ハ在上ノ人ト其境遇ノ差ヲ比較シ能ハサルノミナラス、夢寐ノ間ニ於テモ尚ホ之ヲ希望スルヿ能ハス、然レトモ嘗テ其間ニ爲シ能ハサルノ事情アルニ由テ然ルニアラス、

故ニ法律ハ力メテ閭閻ノ康福ヲ保護スルニ深厚ニシテ、其安固ヲ得セシムルハ猶ホ大厦巨室ニ於ルト同一ナラサルヘカラス○ベカリヤノ如キ具眼ノ學士ニシテ、哲理學ノ金科玉條トモ稱スヘキ著書中ニ人間交際ノ秩序ヲ顚覆スヘキ問題ヲ掲載セルハ、實ニ怪哉ノ嘆ヲ生セサルヲ得ス、其論ニ云ク資産ノ權利ハ權利ノ恐ルヘキモノナリ或ハ之アルヲ必要トセサルヘシト、蓋シ苛虐殘忍ノ法律モ此ノ權利ニ淵源シテ制定セシヿ無キニアラス、又此權利ヲ濫用シテ恐ルヘキ弊害ヲ生セシヿ無キニアラス、然レモ此權利ノ本體ハ啻ニ快樂、殷實、安固ノ意ヲ含有シテ決シテ惡性ノモノニアラス、夫ノ逸ヲ好ミ勞ヲ厭フノ人情ニ鬪ヒ克ツモノハ必竟此權利ノ外ニアラス、又人ヲシテ能ク地球ヲ支配シテソノ主宰タラシムルモ此權利ノ外ニアラス、又一部落ノ民ヲシテ水草ヲ逐フテ遷移スルノ夷俗ヲ放棄セシメシモ此權利ノ外ニアラス、其國ニ居テハ其國ヲ愛シ以テ後世ノ計ヲ慮ラシムルモ此權利ノ外ニアラス○速ニ福利ヲ享受シテ其罰ナキヲ欲スルハ人ノ常情ニシテ宇内ヲ通シテ然ラサルハナク、已レハ物ヲ有セスシテカ

1
6
46

ノ物ヲ有スル他人ニ對シテ欲得ノ念ヲ發シテ其氣焔甚タ旺盛ナルモ、能ク此氣焔ヲ束縛スルハ法律ノ作用ニシテ兇害ヲ逞クスルニ至ラシメス、其功亦偉ナラズヤ

民法論綱巻之一　終